

KEISARI JA SATAKIELI

Kirjoittanut *H. C. Andersen*, lyhennetty suomennos *Kati Weiss*
Mukautettu lukuteatteriesitys *Johanna Lähteellä*

ROOLIT (8kpl)

- 1: kertoja
- 2: kertoja
- 3: kertoja
- 4: palvelija
- 5: keittiöpiika
- 6: keisari
- 7: keisari
- 8: satakieli

1: Kerran

1, 2: kauan sitten

3: Kiinassa eli muuan hyvin rikas keisari.

1, 2, 4: Keisarilla oli kaunis palatsi,

5: joka oli rakennettu kallisarvoisesta posliinista.

4: Palatsin valtavaa puutarhaa koristivat

1, 2, 3: kymmenet kirsikkapuut.

8: Puutarhassa asusteli myös muuan satakieli,

4, 5: joka oli ihmeellisen taitava laululintu.

3: Jokainen, joka linnun laulua joskus kuuli, pysähtyi niille sijoilleen.

2, 3, 4: ”Voi, miten kauniisti se laulaa!”

1: sanoivat ihmiset.

2: Eräänä päivänä keisarin luona kävi arvovaltaisia vieraita.

3: Vieraat kehuivat keisarin palatsia ja sen puutarhaa vuolaasti, mutta sanoivat lopulta:

1, 2: ”Kaikkein kauneinta oli kuitenkin satakielen laulu.”

3: Keisaria tämä hieman harmitti, sillä hän ei itse

1, 6, 7: ollut milloinkaan kuullut satakielen laulua.

3: Keisari kutsui palvelijansa luokseen.

6, 7: ”Etsi lintu käsiisi ja tuo se minun nähtäväkseni!”

1: hän määräsi.

4: Palvelija kumarsi ja kiirehti etsimään lintua, sillä

4, 6, 7: keisarin sana oli laki.

2: Palvelija juoksi hädissään ympäri palatsin puutarhaa,

2, 4: mutta ei löytänyt lintua mistään.

6, 7: Keisari kävi yhä kärsimättömämmäksi.

1: Viimein eräs keittiöpiika muisti nähneensä satakielen.

5: ”Voi, se laulaa todellakin kauniisti!”

2: tyttö huudahti.

5: ”Ääni saa aina kyöneleet silmiini.”

2, 3: Keittiöpiika lupasi johdattaa palvelijan satakielen luokse.

1: Matkalla eräs lehmä alkoi ammu.

2, 6, 7: [ääniefekti]

4: ”Oi”,

3: huudahti palvelija oitis.

4: ”Onpa sillä voimakas lauluääni!”

5: ”Ei tuo ole satakieli, vaan lehmä”,

2: vastasi tyttö.

KEISARI JA SATAKIELI

Kirjoittanut *H. C. Andersen*, lyhennetty suomennos *Kati Weiss*
Mukautettu lukuteatteriesitys *Johanna Lähteellä*

- 1: Vähän ajan kuluttua alkoi eräs sammakko kurnuttaa.
2, 6, 7: [ääniefekti]
4: "Oi",
3: huudahti palvelija taas.
4: "Nyt kuulen sen. Todella komea ääni!"
5: "Ei tuo ole satakieli vaan sammakko",
2: vastasi tyttö. Juuri sillä hetkellä alkoi oikea satakieli laulaa.
8: [ääniefekti]
5: "Kuunnelkaa",
3: huudahti tyttö.
5: "Tuolla se on!"
1, 2: Hän osoitti ylös kirsikkapuun oksalle.
4: "Tuo pieni varpunenko",
1: hämmästeli palvelija.
4: "Onpa se mitättömän näköinen".
2: Sitten palvelija karautti kurkkuaan ja lausui linnulle:
4: "Arvoisa keisarimme on määrännyt, että satakielen on tultava palatsiin laulamaan."
8: "Lauluni kuulostaa parhaalta luonnossa",
1, 3: totesi satakieli, mutta lähti kuitenkin palvelijan mukaan.
4: Keisari hoviväkineen odotti satakielen esitystä henkeään pidätellen.
6, 7: [ääniefekti]
1: Silloin satakieli
1, 8: aloitti laulunsa.
2: Se lauloi niin kauniisti,
6, 7: että kyneleet valuivat keisarin poskille.
8: Sitten se aloitti uuden laulun,
6, 7: ja keisarin sydän suli ihastuksesta.
1, 5: Keisari oli niin liikuttunut, että tarjosi kultaista ketjuaan palkkioksi satakielelle.
2: Lintu kieltäytyi kiittäen.
2, 3, 4: Se oli jo palkintonsa saanut.
8: "Näin liikituksen kyneleitä keisarin silmissä. Mikään palkinto ei voisi olla parempi",
4: satakieli sanoi.
2: Keisari määräsi, että
6, 7: satakielen piti jäädä hoviin.
3: Lintu vietiin kultaiseen häkkiin asumaan.
1, 4, 5: Se ei näyttänyt kovin onnelliselta, mutta lauloi silti aina pyydettyään.



KEISARI JA SATAKIELI

Kirjoittanut *H. C. Andersen*, lyhennetty suomennos *Kati Weiss*
Mukautettu lukuteatteriesitys *Johanna Lähteellä*

2: Eräänä päivänä keisari sai lahjaksi mekaanisen linnun.
1: Se oli pieni jalokivin koristeltu nukke,
5: joka oli satakielen näköinen.
4: Kun keisari painoi nappia, lintu lauloi yhden laulun.
6, 7: ”Onpa se hieno”,
2: ihasteli keisari.
6, 7: ”Se on kauniimpi kuin oikea lintu ja laulaakin yhtä kauniisti.”
3: Keisari painoi nappia
3, 6, 7: yhä uudestaan ja uudestaan.
5: Lintu lauloi aina saman laulun.
1: Kun mekaaninen lintu oli laulanut
2, 3: kolmekymmentä kertaa,
4: keisari sanoi viimein:
6, 7: ”Kuunnellaan välillä oikeaa lintua.”
3: Mutta kukaan ei ollut huomannut,
2, 8: että oikea satakieli oli sillä välin lentänyt häkistään vapauteen.
4: Ja niin mekaanisesta linnusta tuli keisarin uusi lemmikki.
1: Se lauloi väsymättömästi keisarin työpöydän vierellä samaa lauluaan
1, 2: kerta toisensa jälkeen
3: jalokivin koristeltu pyrstö välkkyen.
5: Päivästä toiseen lintu lauloi keisarille,
3: kunnes eräänä päivänä jokin mekaanisen linnun sisällä hajosi
2, 4: [ääniefekti]
1: ja se vaikenä.
5: Valtakunnan viisaimmat yrittivät korjata lintua,
3: mutta turhaan.
4: Keisari antoi palvelijalleen määräyksen
6, 7: rakentaa uusi lintu,
3: mutta siitä ei tullut mitään.
8: Satakielen laulua ei kuulunut palatsissa
1, 2, 4, 5: enää milloinkaan.
3: Lopulta keisari ahdistui lintunsa menetyksestä niin, että sairastui.
2: Hän makasi vuoteessaan kalpeana
6, 7: kuolemaa odottaen.
4: Mekaaninen lintu seiso yhä keisarin sängyn vierellä, mutta sen nokasta ei kuulunut pihahdustakaan.



KEISARI JA SATAKIELI

Kirjoittanut *H. C. Andersen*, lyhennetty suomennos *Kati Weiss*
Mukautettu lukuteatteriesitys *Johanna Lähteellä*

5: Keisariraukka sai tuskin hengitettyä.

1, 2, 3: Oli kuin jokin olisi istunut hänen rintansa päällä.

6, 7: ”Laula, lintuni, laula!”

3: kuiskasi keisari satakielelleen, mutta mekaaninen lintu pysyi vaiti.

4: Yhtäkkiä keisarin ikkunasta lennähti sisään toinen lintu,

1, 3, 8: oikea satakieli.

2: Se oli kuullut keisarin pyynnön

8: ja tullut auttamaan sitä hädässä.

3: Kun oikea satakieli alkoi laulaa, keisari

3, 6, 7: tunsi olonsa helpottavan.

5: Hengitys kulki rinnassa kevyemmin

4: ja keisari tunsi voimiensa palaavan.

6, 7: ”Kiitos, rakas satakieli!”

1: keisari henkäisi.

6, 7: ”Miten voin ikinä palkita sinut?”

8: ”Minä olen jo palkintoni saanut”,

2: vastasi satakieli.

8: ”Liikutuksen kyyneleet ovat arvokkaimpia kuin jalokivet.”

6, 7: ”Sinun pitää jäädä minun luokseni ikuisesti”,

3: vaati keisari.

8: ”Minä en voi muuttaa luoksesi palatsiin, sillä kotipesäni on kirsikkapuussa”,

5: vastasi satakieli.

8: ”Mutta jos jätät ikkunan auki, tulen aina vierailemaan luonasi. Ja jos annat minun pitää vapauteni, vastalahjaksi minä kuljen ympäri maailmaa ja kerron sinulle kaikesta, mitä näen.”

4, 5: Ja sitten satakieli lensi pois takaisin oman kirsikkapuunsa oksalle.

2: Silloin keisari ymmärsi, että

1, 2, 6, 7, 8: vapaus on arvokkainta, mitä kukaan voi toiselle antaa.

3: Hän nousi ylös sängystään

1-8: ja toivotti palvelijoilleen hyvää huomenta.